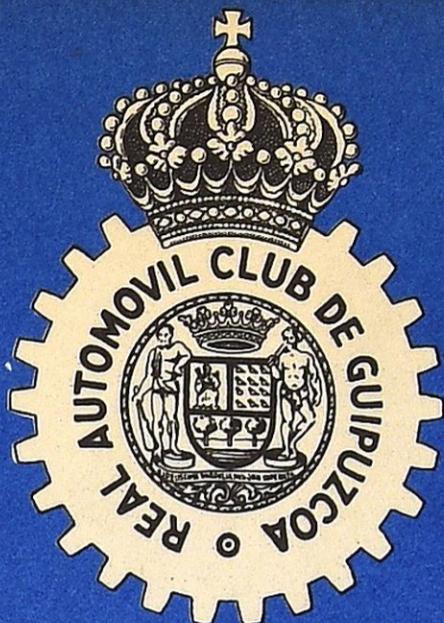


R.A. C.G.





La familia
GURYS

Especialidad:

Crema cutanea

GVRYS

Unicos fabricantes:

Lizariturry y Rezola S. A
San Sebastian



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

Este mes hace nueve años del fallecimiento del genial constructor

ETTORE BUGATTI - (1881-1947)

Todo es prodigioso en la vida de Ettore Bugatti. Hijo de un artista de gran talento, se dedicaba también él a la pintura, cuando empezó a apasionarle la mecánica. Gran admirador de Leonardo de Vinci, pensó que sus dotes de creador obtendrían mejor provecho que en el arte, ejercitándolas en el dominio de las máquinas, en plena evolución.

Era la época de los triciclos con motor. Bugatti construyó, a los 18 años, un coche de cuatro motores de un sistema de conducción bastante delicado; y más tarde, un coche ligero (650 kilogramos), con motor de 4 cilindros y velocidad de 60 kilómetros a la hora, que causó sensación en el Salón de Milán de 1901. A los 19, Bugatti hace un contrato de siete años con la firma francesa Dietrich para la construcción de coches de su concepción. Dietrich abandona el automóvil en 1904 y Bugatti no tarda en conquistar su independencia, fundando en Molsheim (Alsacia) una fábrica donde trabajan 20 obreros y su fiel equipo de diseñadores.

Llega la Guerra del 14; Bugatti, que ocupaba ya 200 obreros, cierra su fábrica por no trabajar para la industria alemana, y vuelve a Milán, donde sus dotes de inventor le permiten vivir. Inventa una bomba de metralla, y concibe motores de avión, uno de los cuales es construido en Francia y en los Estados Unidos cuando ya termina la Guerra.

Después de ésta, Bugatti encuentra su verdadero ambiente en la construcción en

serie de los "pura sangre mecánicos". En el momento en que las grandes firmas renuncian a comprometer su prestigio en los avatares de las competiciones, Bugatti vende a los aficionados al deporte automovilístico coches que triunfan en todos los circuitos.

En 1931, cuando las carreras de automóviles se convierten en un negocio de prestigio nacional, funda una "cuadra" Bugatti", que, frente a las firmas extranjeras, generosamente subvencionadas por sus Gobiernos, arranca victorias sin ayuda alguna.

Sus invenciones desbordan ampliamente el terreno del automóvil. Inventa el auto-raíl, y ha estudiado durante mucho tiempo

un navío rápido que debiera atravesar el Atlántico en cincuenta horas.

Este hombre, que parece estar en todas partes, en un verdadero alarde de actividad, es un gran señor que recibe admirablemente a sus clientes y a sus amigos.

Parece alumbrar una idea cada hora, y no tiene menos de 420 patentes de invención. Ha construido 74 modelos diferentes de coches.

Al final de su vida, Ettore Bugatti se vió entristecido por la muerte de su hijo mayor, Juan, muerto en el volante de un coche de carrera; por el cierre y la destrucción de sus fábricas y por la muerte de su esposa. Sin embargo, nunca había perdido la esperanza de que sus fábricas revivieran, cuando murió el 21 de agosto de 1947.



ETTORE BUGATTI
el gran constructor italiano
desaparecido.

Gustavo Massé y C.^a S. en C.

MOTORES MASSÉ DIESEL



Fabricación de recambios Reparación de vehículos
Repuestos y accesorios para autos y camiones

TALLERES MECANICOS

GARAJE PARA TURISMOS } INDEPENDIENTES
GARAJE PARA CAMIONES }

Especialidad en repuestos y reparaciones
de motores Diesel

Concesionarios de **"AUSTIN"** para Guipúzcoa
(existencia de repuestos)

Engrase a presión

Servicio especial de verificación de direcciones



SERVICIO DE REMOLQUE

Teléfonos 11317 - 15245 - 17657

Telegramas: **"GUMASS"**

Calles: **TERCIO SAN MIGUEL** y **JOSE MARIA SOROA**

SAN SEBASTIAN

EL DESCONOCIDO BUGATTI 251

Nueve años después de la muerte de Ettore Bugatti, y con ocasión del Gran Premio del Automóvil Club de Francia, celebrado el día 1 del pasado julio, nuevamente en los medios deportivos volvió a hablarse de la gran firma de Molsheim. Recuerdo imperecedero de quienes tuvimos la dicha de conocer el Circuito de Lasarte en el máximo de su esplendor y en el que la figura de Ettore Bugatti se hizo tan conocida como popular por su caballería, su deportivismo y la brillante concepción de sus bólidos, con los que obtuviera, frente a otras acreditadas marcas, señalados éxitos.

UN COCHE BIEN PENSADO

Por fin, en el plano de la técnica, el Bugatti 251 será el coche más revolucionario que haya jamás tomado la salida en una gran prueba después de la aparición, en 1933, de los famosos Auto-Unión, por sus motores de 16 cilindros colocados en la parte trasera y sus cuatro ruedas independientes, en una época en que el motor delantero y los ejes rígidos eran la regla general en los coches de carrera.

En Bugatti, como antes en Auto-Unión, todos los problemas en juego han sido bien meditados, recibiendo soluciones que hacen tabla rasa del pasado.

La concepción base es obra de Ettore Bugatti, quien, poco antes de morir, en 1947, estableció el croquis de un coche de carrera, tal y como hubiera deseado realizarlo cuando su fábrica, enteramente desmantelada durante la guerra, fuese reconstruida.

Para la realización del nuevo coche del Gran Premio, Pierre Marco, su adjunto y sucesor, apeló a la colaboración del ingeniero italiano Giacchino Colombo. Este estableció los planos definitivos, inspirándose en la idea base de Bugatti e incorporando al nuevo

producto el fruto de su larga experiencia de constructor de coches de carrera, primero en Alfa Romeo y después en Ferrari y Maserati.

Por primera vez, en un coche de Gran Premio, el motor Bugatti 251 está montado transversalmente, detrás del asiento del conductor, siendo motrices las ruedas delanteras. Por otra parte, de acuerdo con la tradición Bugatti, las suspensiones delantera y trasera llevan un eje rígido. Detrás, esta solución es clásica en todos los coches de carrera modernos, con la excepción del Mercedes 1954-55, que tenía las ruedas traseras independientes. Pero en lo que se refiere a las ruedas delanteras, se separa absolutamente de todo lo realizado hasta ahora.

La disposición trasera de los muelles de suspensión cruzados constituye también una novedad, ya que las ruedas del lado derecho actúan sobre resortes colocados a la izquierda del chasis, mientras que las ruedas del lado izquierdo actúan sobre resortes colocados a la derecha.

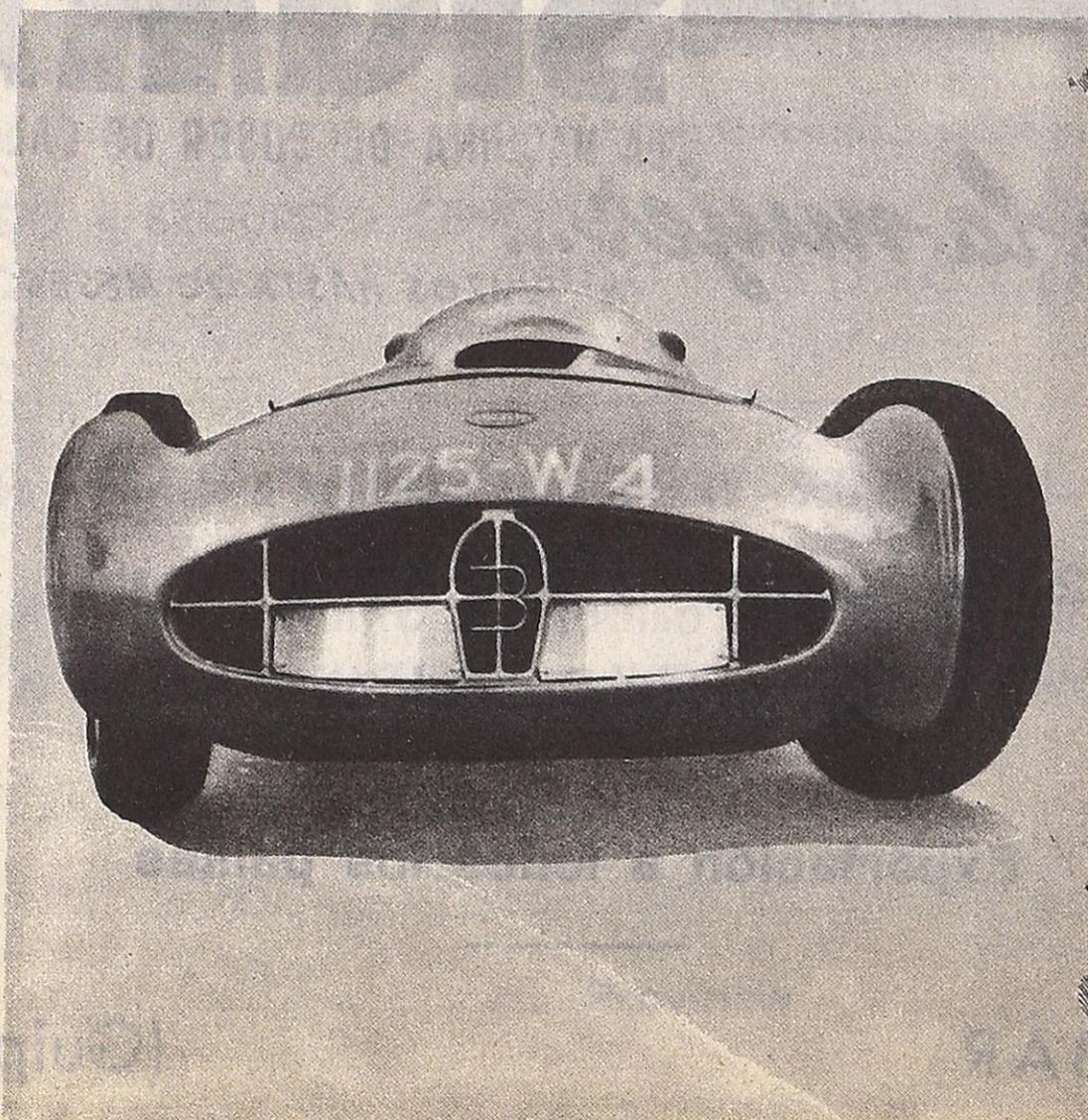
DIEZ AÑOS DE TRABAJO

Desde hace varios años, se sabía que Bugatti preparaba simultáneamente su entrada en las competiciones y la fabricación de coches sport. En efecto: el 251 será el fruto de diez años de esfuerzo, y algunas de las soluciones puestas ahora en

práctica son bastante antiguas: la idea del motor transversal se remonta al año 1936, como lo prueba una patente de Ettore Bugatti encontrada después de su muerte en el fondo de un baúl.

Las destrucciones acaecidas al finalizar las hostilidades en las fábricas de Molsheim retrasaron considerablemente la puesta a punto del coche. Así, pues, en 1954 el motor fue ensayado sobre un

(Sigue en la pág. 9)



La parte delantera del nuevo Bugatti.

Una llamada



SIGMA

LA MÁQUINA DE COSER DE CALIDAD

a la mujer...

● PLAZOS HASTA 20 MESES ●

**2.112 Agencias y Sub-Agencias en
España y Posesiones**

Exportación a todos los países

ELGOIBAR

(Guipúzcoa)

EN DIEZ MINUTOS DÉ CON LA AVERIA DE SU MOTOR

ACADEMIA AUTOMOVILISTA F. A. HAYET (San Sebastián)

TIENE EL GUSTO DE OFRECERLE EL

Método localizador de las averías del automóvil

(Una exclusiva de esta Academia)

Si se para el motor de su automóvil, ¿por dónde empieza?. Ha extraviado la llave de contacto, ¿sabe poner el motor en marcha sin ella? ¿Un cable suelto o roto? ¿Falta de gasolina?

Muchas veces el automovilista va del carburador al delco, nuevamente al carburador, batería, etc., sin dar con una simple avería o, en el mejor de los casos, perdiendo tiempo innecesariamente.

**ESTE METODO LE LLEVARA CON RAPIDEZ Y SEGURIDAD
A LA CAUSA DEL FALLO O SILENCIO DE SU MOTOR**

ES UN METODO POR ELIMINACION Y CARACTERISTICAS DE CADA AVERIA

Además de las reparables en ruta, se incluyen aquellas propias de taller, así como las de embrague, caja de cambios, frenos, etc.

NO SE QUEDE EN LA CARRETERA PUDIENDO LLEGAR A SU DESTINO

Todas las averías en su mano. Su mejor compañero de viaje.

**RAPIDO • SEGURO • SENCILLO • REDUCIDO VOLUMEN
INDISPENSABLE A TODO AUTOMOVILISTA**

Rellene este cupón y envíelo a Academia Automovilista - San Marcial, 4 - SAN SEBASTIAN

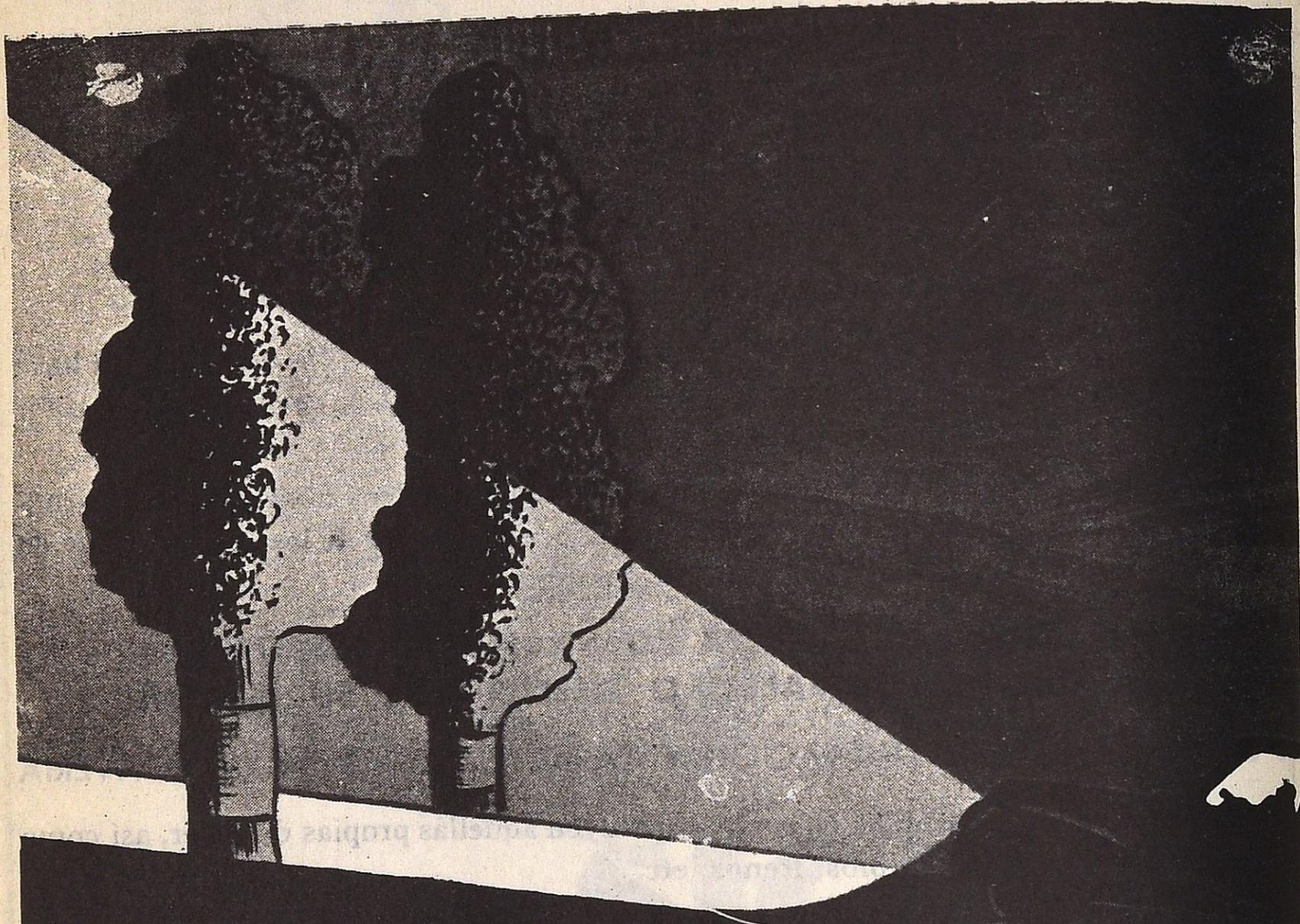
Remítame contra reembolso de pesetas 55
el METODO LOCALIZADOR DE AVERIAS DEL AUTOMOVIL

Nombre

Apellidos

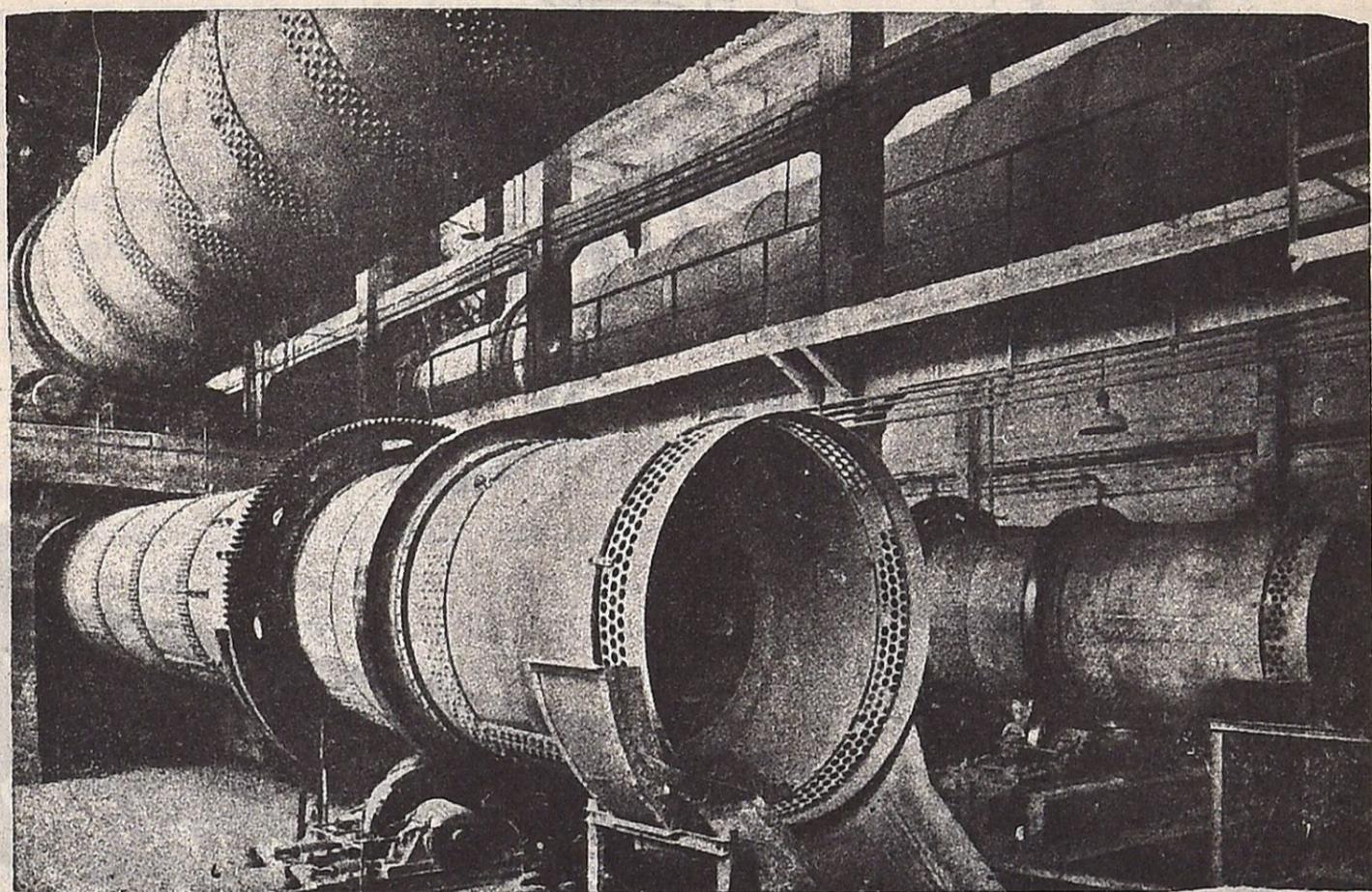
Población Provincia

Domicilio



LAMPARAS METAL-AUTO

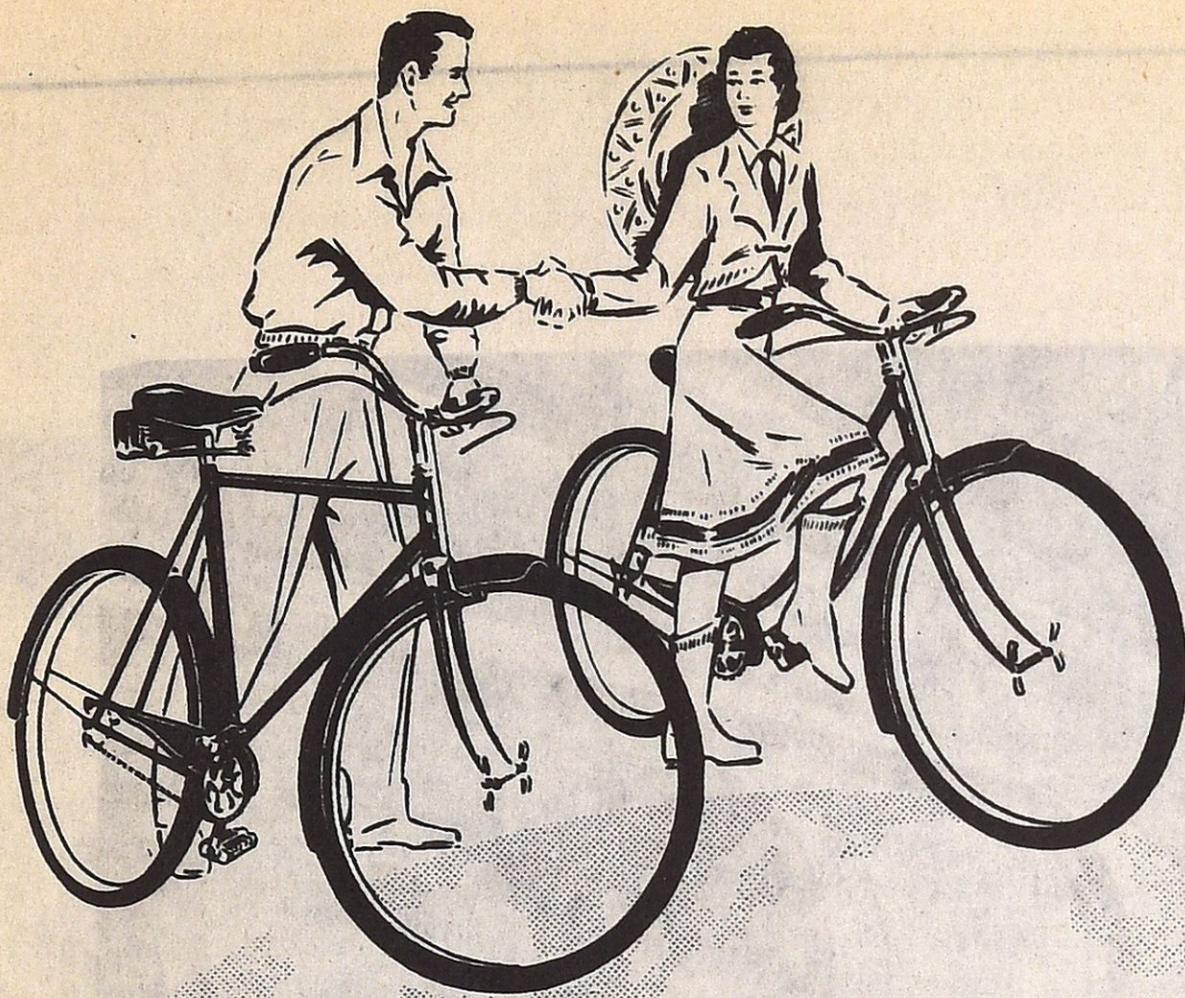




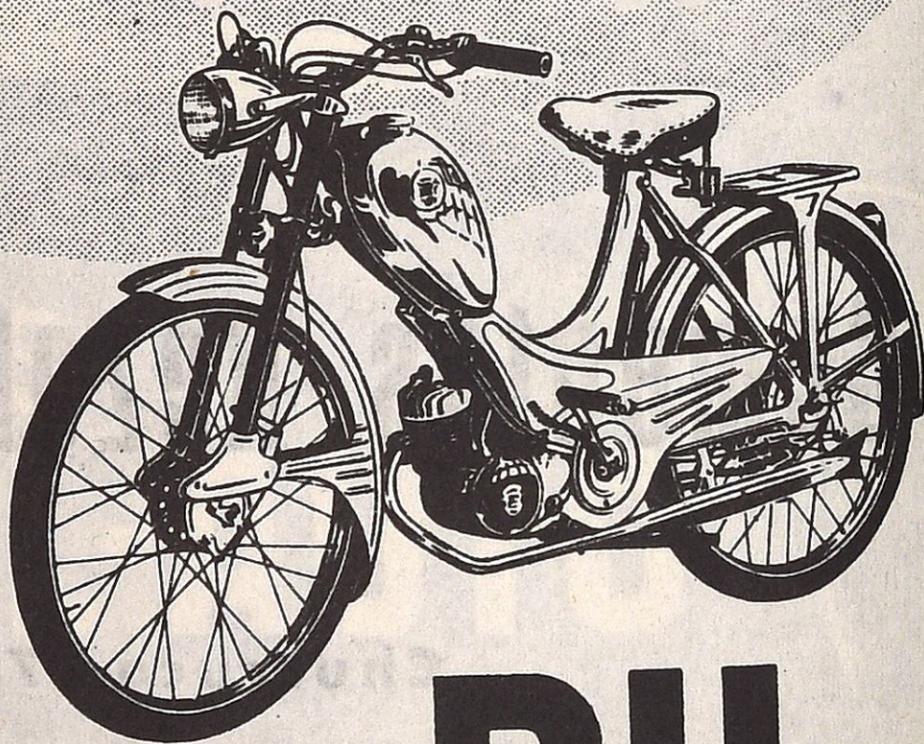
Cementos Rezola, S. A.

Churruca, 7

San Sebastián



B.H.
REPRESENTA MAS DEL 75% DEL TOTAL DE EXPORTACION
DE BICICLETAS ESPAÑOLAS
LA ACEPTACION UNIVERSAL ASEGURA LA CALIDAD



Dos velocidades

BH 50 c. c.

CONCESIONARIO EXCLUSIVO EN GUIPUZCOA:

Establecimientos **VELOMOTO**

Nueva, 1 - Teléfono 18163

SAN SEBASTIAN

(Viene de la pág. 3)

banco improvisado que no resistió a la potencia de aquél. La rotura del banco ocasionó la caída del motor y su destrucción. El año último se supo, por fin, oficialmente, que el coche había sido ya realizado, y fué entonces cuando se empezó a hablar de su participación en las competiciones de 1956. En abril de este año, el piloto Trintignant, comprometido para efectuar los ensayos del 251, rodó sobre la pista del aerodromo de Entzheim. Lo que prueba que el coche no ha sido construido únicamente para las grandes pruebas internacionales, sino como coche-laboratorio para futuras construcciones en serie, ya que los ensayos tuvieron lugar con un tipo de compresión de 7,5 que permitía el empleo de un supercarburante corriente en el comercio.

En estas condiciones, se alcanzó una potencia de 230 HP., o sea más de 90 HP. por litro de cilindrada, lo que constituye un resultado extraordinario. Gracias al empleo de carburante a base de alcohol, el tipo de compresión del motor será susceptible de aumento, pudiéndose calcular que su potencia será comparable a la de otros coches de Gran Premio.

* * *

Pero no es la potencia solamente lo que llama la atención en el nuevo Bugatti. La disposición particular de sus principales órganos debe dar lugar a una sensible reducción de peso en relación a los coches clásicos de competición; muy especialmente, por la supresión del árbol de transmisión.

El coche ensayado en Entzheim es, entre todos los actuales, uno de los más compactos; su vía es de 1,3 metros; la distancia entre ejes, tan sólo de 2,2; y su largura total no excede de los 3,80. Estas reducidas dimensiones y la concentración de masas en los alre-

dedores del centro de gravedad, reducen los esfuerzos necesarios para hacerlo virar, asegurándole una manejabilidad excepcional.

Algunos habían opinado que la disposición particular de las ballestas situadas del lado opuesto al de la rueda cuyos movimientos controlan tendría como consecuencia invertir el sentido hacia el cual el chasis se inclina en un viraje, por efecto de la fuerza centrífuga. La observación del coche en el curso de los ensayos ha confirmado decisivamente que no se inclina.

Los ensayos, sin embargo, parecen haber revelado algunos ligeros defectos del coche. En particular, su carrocería, demasiado corta, puede perjudicar a la línea aerodinámica y a la estabilidad; y para remediar este defecto, el chasis ha tenido que ser prolongado en 17 centímetros.

En el primer prototipo, y a causa de no haber podido obtener en el tiempo deseado las materias necesarias, las posibilidades de reducción del peso no fueron explotadas del todo. Una parte de los esfuerzos realizados por el constructor en el curso de los últimos meses han tenido por finalidad explotar a fondo tales posibilidades.

Los primeros diseños del nuevo coche aparecieron en la Prensa inglesa en el pasado febrero. Abramos aquí un paréntesis para decir la razón que impulsó a Bugatti para conceder una tal primicia a los ingleses. Se trata de un gesto de agradecimiento.

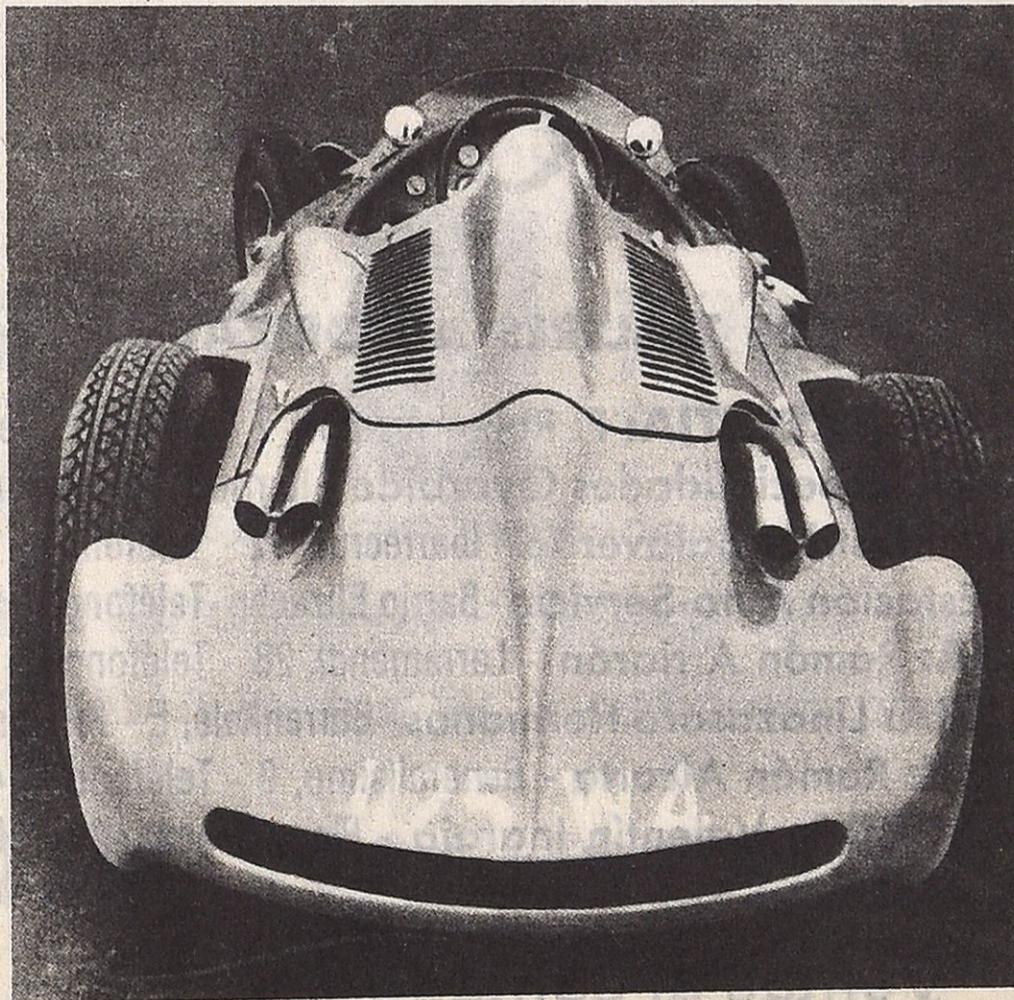
A poco de terminada la Guerra, el Club británico

de propietarios de coches Bugatti prestó, sin interés, a la firma de Molsheim una suma de 2.000 libras esterlinas (importe de una suscripción entre sus miembros) para ayudar a la reconstrucción de sus fábricas.

Se puede dar una cuenta, ante este gesto, del prestigio y de la simpatía que conserva Bugatti fuera de su país.

En Molsheim, las tradiciones hospitalarias son siempre

(Concluye en la pág. 24)



La parte trasera del coche con los cuatro tubos de escape delante de los cuales se pueden observar las dos tomas de aire del motor.

Vespa

SCOOTER

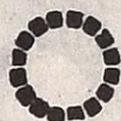
REMOLQUES

AGENTE OFICIAL: Luis Jesús Cano

SAN SEBASTIAN

Calle Prim, número 59

Teléfono núm. 1-16-42



UNICOS TALLERES AUTORIZADOS:

- AZPEITIA-AZCOITIA:** F. Ruiz - Arzubia, 2 (Cestona) - Teléf. 35
- BEASAIN:** Especialidades Oyarbide - Iturrioz, 1 - Teléfono 241
- EIBAR:** Industrias Salaverría - Ibarrecruz, 12 - Teléfono 7-17-13
- IRUN:** Estación Auto-Servicio - Barrio Elizacho - Teléfono 6-21-14
- TOLOSA:** Ramón Arriarán - Larramendi, 28 - Teléfono 6-73-28
- VERGARA:** Linazasoro Hermanos - Barrenkale, E - Teléfono 269
- ZARAUZ:** Ramón Alcorta - Generalísimo, 9 - Teléfono 8-47-12
- ZUMARRAGA:** Valentín Inaraja - Plaza España, 1 - Villarreal

Ventas al contado y plazos



Finanzauto, S. A.

Distribuidor en 29 provincias del

camión español

Pegaso

ofrece a Vds. su nueva sucursal

en **SAN SEBASTIAN**

Avda. Generalísimo Franco, 24

Teléfono 16908

TALLER AUTORIZADO

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN

VOLKSWAGEN



PORSCHE

SERVICIO TECNICO

PETICION DE AUTOMOVILES - ENGRASE ALTA PRESION

ESPECIALIDAD EN D. K. W. Y MERCEDES BENZ

JOSE WACHSCHÜTZ

Plaza Zubieta, 2
Teléfono 1-44-03

SAN SEBASTIAN

Dom. P. Zubieta, 2
Teléfono 1-44-03

GARAGE y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14



Teléfono 12-1-52

Servicio permanente de CAMION-GRÚA

Piezas legítimas *Ford*



Concesionario oficial para Guipúzcoa:

Miracruz, 5

SAN SEBASTIAN

Ronda, 2

LOS DOCUMENTOS DE FRONTERA

A causa de la aglomeración de peticiones de documentos de frontera que se produce durante la presente época en las oficinas del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, nos permitimos encarecer a nuestros señores socios tengan a bien formularlas con una prudente anticipación de días; pues, de otra manera, no va a ser posible, bien a nuestro pesar, poder expedírseles para el momento por ellos deseado.

EL ALUMBRADO DE LOS AUTOMOVILES EN FRANCIA

La legislación francesa obliga a los automovilistas de dicho país a utilizar focos con luz *amarilla*. Sin embargo, los vehículos de matrícula extranjera tienen derecho a viajar por Francia con focos de luz blanca, según lo estipulado

en las Convenciones Internacionales sobre la circulación por carretera.

Esta situación ocasiona no sólo interpretaciones erróneas, sino, incluso, atropellos y otros accidentes. Ocurre, en efecto, que los automovilistas extranjeros suelen ser denunciados por infracción de los reglamentos franceses.

Por otra parte, al cruzarse dos coches, de los cuales uno lleve faros de luz blanca, este

puede deslumbrar o cegar al que viene en dirección contraria. Por consiguiente, y con el fin de evitar tales contratiempos, es oportuno llamar la atención de los turistas que vayan a Francia sobre la conveniencia de adaptarse a las medidas de seguridad vigentes en el país vecino en cuanto a la circulación nocturna se refiere.

Lo antedicho no tiene otro valor que un *consejo de prudencia*, sin que de ningún modo implique la imposición de obligación ninguna.

IMPORTANTE BONIFICACION EN FAVOR DE NUESTROS ASOCIADOS

Nos comunica el acreditado Hotel Compostela, de la gallega y universal Santiago, que ha decidido otorgar una bonificación del 10 por ciento en sus tarifas de habitaciones y comedor y en los servicios de garage a todos nuestros aso-

ciados y acompañantes que les visiten. Lo que nos satisface poner en el general conocimiento de nuestros señores socios, agradeciendo a la Dirección del importante hotel compostelano tan señalada deferencia. Para acogerse a los referidos beneficios bastará acreditar la condición de socio del R. A. C. de Guipúzcoa en las oficinas de recepción del Hotel Compostela en el momento de pedir alojamiento en éste.

Importante servicio para los señores socios MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

Aseguradora Oficial del
Real Automóvil Club de Guipúzcoa

Os ofrece el seguro de vuestros automóviles de turismo con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**.

Asegura { Responsabilidad Civil
y
Todo Riesgo (Póliza combinada)

El Real Automóvil Club de Guipúzcoa será árbitro en las diferencias que pudieran surgir entre MUTUA y el asegurado.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 de Febrero de 1955.

Solicítese información en las Oficinas del Club y en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona.

CONCESIONARIO PARA GUIPUZCOA DE LAS MARCAS



MERCEDES BENZ

PANHARD

IGNACIO ARREGUI

Miracruz, 2 - Teléfonos 13.214 y 15.680

SUB-AGENTE DE LA
SOCIEDAD PETROLIFERA ESPAÑOLA



SHELL

SERVICIO

GARAGE MERCEDES BENZ

REPARACIONES - ESTANCIAS - ENGRASE Y LAVADO - ALTA PRESION

Usandizaga, 23 y 25 - Teléfono 11166

SAN SEBASTIAN

SERVICIO ELECTRICO DEL AUTOMOVIL

Fernando BARDANE y Jesús LOZA

Instalaciones eléctricas para coches y camiones - Transformaciones en camiones Diesel - Reparaciones de dinamos, arranques, magnetos, volantes magnéticos y acumuladores

Edificio Garage Massé (Entrada frente al Convento Oblatas)

TELEFONO 15245

SAN SEBASTIAN

Garage y Talleres "LEAL"

SERVICIO OFICIAL BORGWARD

RECAMBIOS Y NEUMATICOS

Avenida del Generalísimo, 32-34 y Paseo Colón, 31-33

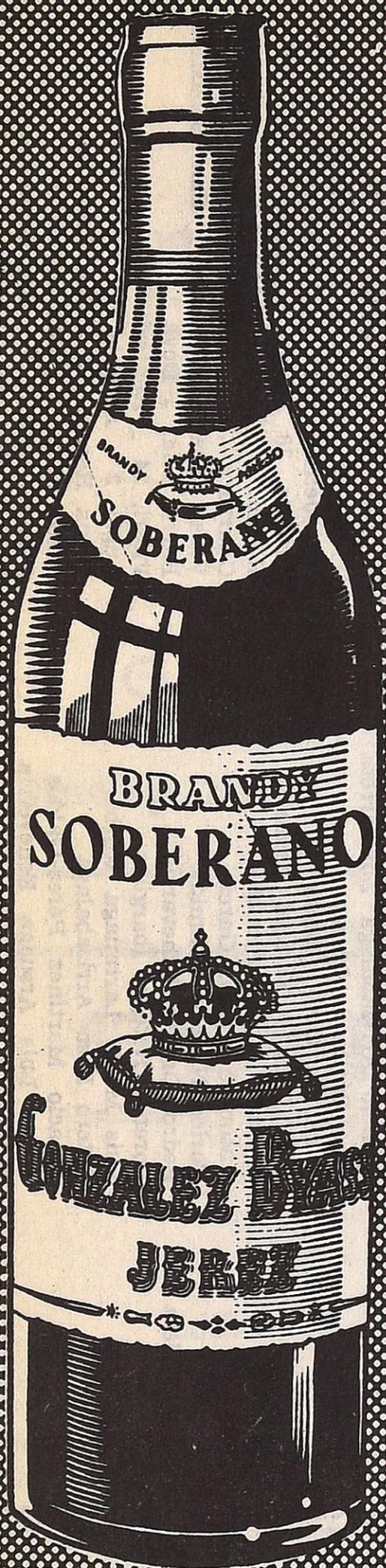
SAN SEBASTIAN

Estación de Engrase a alta presión-Lavados a alta presión y bajos en coches y camiones
Lavados con champú-Pintura de bajos con pistola a turismos y camiones - Servicio de limpieza de bujías-Servicio de cargas de baterías-Espaciosas naves para estancias.

ESTACION DE GASOLINA - SUPERCARBURANTE Y GAS-OIL CENTRIFUGADO
TALLER DE REPARACIONES - ESPECIALIDAD FORD

Relación de los vehículos de motor matriculados en esta provincia durante el mes de Julio de 1956

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
18743	Derlan	1,6	Motocicleta	José María Unanue Larrañaga	Oriente, 22 - Zarauz
18744	Derlan	1,6	"	Antonio Araquistáin Aguirregaviria	Barrio Iciar - Deva
18745	Lanch	1,7	"	Pedro Ado Iruretagoyena	Barrio Semisarga - Fuenterrabía
18746	Lanch	1,7	"	José Iraundegui Arróspide	Contracalle, 10 - Irún
18747	Lambretta	2	"	Juan María Anza Irazusta	Ondarreta, 1 - San Sebastián
18748	Vespa	2	"	José María Subijana Urquiri	B.º San Roque. Casa Aitze-eder - Sn. Sn.
18749	Vespa	2	"	Jacinto Iturbe Arenaza	Fábrica Iturbe - Arechavaleta
18750	Vespa	2	"	Fermín Berecibar Mauregui	Av. Viteri, 4 - Mondragón
18751	Vespa	2	"	Julián de Marcos Pérez	Fco. Gorostidi, 13 - Zumaya
18752	Montesa	2	"	José Ignacio Otaño Echave	Gurruchaga, 7 - Zumaya
18753	Montesa	2	"	José Ayarza Urdapilleta	Casa Sagasta-Alay - Cizúrquil
18754	Lube	2	"	José María Lasquíbar Aizpurua	Vicealmirante, 40 - Motrico
18755	Guzzi	1,3	"	Francisco Eguren Achaval	San Roque, 2 - Deva
18756	Lube	2	"	Juan Esnaola Araquistáin	General Mola s/n - Oñate
18757	Lube	2	"	Jesús Marculeta Azurmendi	Barrio San Lorenzo - Oñate
18758	Lube-NSU	2	"	Juan Garay Mendía	General Mola, 12 - Oñate
18759	Lube	2	"	José Luis Creixell Garay	Paseo Arboleda. Pilar-enea - Oñate
18760	Leyland	27	Camión	Ayuntamiento de Elbar	Elbar
18761	Morris	27	"	Talleres Mecánicos Olalde	Barrio San Antolín - Elgoibar
18762	Austin	27	"	Sebería y Pelería Guipuzcoana	San Francisco, B - San Sebastián
18763	Borgward	27	"	J Goenaga y Cía.	Urdaneta, 21 - Villafranca de Oria
18764	Guy-Otter	26	"	Lázaro Echeverría Zubizarreta	Isasi, 30 - Elbar
18765	Dodge	26	"	Ignacio Arrizabalaga Zubizarreta	Mayor, 120 - Azcoitia
18766	Volvo	2,6	Turismo	José Batlle de Moragas	Plaza de los Fueros, 8 - Zarauz
18767	Seat	10	"	Angel de Orúe Gómez	San Jerónimo, 23 - San Sebastián
18768	Renault	7	"	José Ignacio Yeregui Arana	Urbleta, 38 - San Sebastián
18769	Renault	7	"	Artemio Picaza Alcubilla	Ronda, 1 - San Sebastián
18770	Renault	7	"	Antonino Ayllón García	Churruca, 14 - San Sebastián
18771	Mercedes	12	"	Carlos Niessen Schmidt	Villa Eguzki-Alal. Alza - San Sebastián
18772	Derlan	1,6	Motocicleta	Pedro Gárate Echevarría	Barrio Iciar - Deva
18773	Lambretta	2	"	Lorenzo Retegui Ibarguen	Viteri, 34 - Rentería
18774	Lambretta	2	"	Luis María Larrañaga Iturbe	Angel, 2 - Azcoitia
18775	Lambretta	2	"	Sotero Lasa Arrizabalaga	Reina Regente, 3 - San Sebastián
18776	Lambretta	2	"	Ignacio Martínez Pérez-Galdós	Paseo Hériz, 2 - San Sebastián
18777	Lambretta	2	"	Pedro Luis Arsuaga Echeverría	Avenida España, 7 - San Sebastián
18778	Osso	2	"	Talleres Illumbe	P. Gorosábel, 48 - Tolosa



PARA LA SED
SOBERANO
 HIELO Y SELTZ

GONZALEZ BYASS

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
18779	Ossa	2	"	José Luis Zubillaga Huici	P. Cardaveraz, 44 - Hernani
18780	Ossa	2	"	Manuel García López	Gra. Freyre, 1 - Irún
18781	Vespa	2	"	Segundo Mendiburu Aguirrezabala	Casa Chantre - Irún
18782	Vespa	2	"	Antonio Semper Sampayo	Barrio Behobia, 91 - Irún
18783	Vespa	2	"	Sotero Azcoláin Nazábal	Arizteguieta, 2 - Toiosa
18784	Vespa	2	"	Manuel Fernández Esteban	Mayor, 8 - Beasain
18785	Vespa	2	"	Antonio Zubía Beristáin	General Primo Rivera, 30 - San Sebastián
18786	Montesa	2	"	Miguel Gurruchaga Lesaga	Barrio Eizaga, 58 - Zumárraga
18787	Guzzi	1,7	"	Angel Peralta Domínguez	Casa Forestal - Idiazábal
18788	Lube	2	"	Moisés de la Parte Rilova	San Francisco, 47 - San Sebastián
18789	Derlan	1,6	"	José Angel Beriztáin Mancisidor	Barrio Iciar - Deva
18790	Peugeot	2	"	Aquillino Cortizo Núñez	Olaguibel, 50 - Vitoria
18791	Rondine	2	"	Román Galarraga Salegui	San Roque, 3 - Deva
18792	Lambretta	2	"	Juan Garmendia Aguirre	Barrio Los Mártires - Vergara
18793	Lambretta	2	"	Armando Abarrategui Garitaonaindia	Isasi, 27 - Eibar
18794	Lambretta	2	"	Sara Marcano Achurra	Mecola-berri, 7 - Eibar
18795	Lambretta	2	"	María Eugenia Lecuona Elustondo	Bidebarrieta, 19 - Eibar
18796	Lambretta	2	"	Teófilo Zubía Letamendi	Paseo Urquizu, 4 - Eibar
18797	Montesa	2	"	Juan Gárate Bastida	San Francisco, 4 - Elgóibar
18798	Vespa	2	"	Julia Gabarra Díaz y Luis María Requejo	General Echagüe, 4 - San Sebastián
18799	Vespa	2	"	Juan Querejeta Alberro	J. J. Prado, 9 - San Sebastián
18800	Vespa	2	"	Vicente Errasti Ozaeta	Garagarza, 7 - Mondragón
18801	Vespa	2	"	Emilio Gascón del Val	Paseo Colón, 9 - San Sebastián
18802	Montesa	2	"	José Sorasu Arriola	Barrio Mendaro - Elgóibar
18803	Guzzi	1,7	"	Marcos Tetuán Erdociáin	Subida Cementerio, D - San Sebastián
18804	Lube	1,7	"	José Luis Ruiz Gómez	San Francisco, 77 - Elgóibar
18805	Lube	2	"	Angel Ramírez García	Chomin-Enea - San Sebastián
18806	Voisin	2,6	Descapotable	Daniel Barcos Urquiza	Ramón María Lili, 1 - San Sebastián
18807	Voisin	2,6	"	Daniel Barcos Urquiza	Ramón María Lili, 1 - San Sebastián
18808	Derlan	1,6	Motocicleta	Adolfo Sobrino Murias	Plaza de los Fueros, 1 - Zaráuz
18809	Derbi	2,2	"	Coop. Consumos San Roque	Fábrica Laborde - Andoain
18810	Rieju	1,7	"	Alejandro Ojanguren Cortabarría	C.º Angulozar - Vergara
18811	Peugeot	2	"	Manuel Guereta Mugarza	Zuazola, 13 - Oñate
18812	Vespa	2	"	Vicente Echeverría Berecíbar	Gral. Franco, 46 - Mondragón
18813	Vespa	2	"	Javier Iturbe Alberdi	Mitarte, 2 - Arrechavaleta
18814	Montesa	2	"	Benito Illarreta Irastorza	C.º Sostegui - Aguinaga
18815	Montesa	2	"	Marcelino Garmendia Astarloa	A. Tellería, 1 - Anzuola
18816	Guzzi	1,3	"	José María Ezcurra Larrañaga	P. Arrasate - Mondragón

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

ENCUADERNACIONES - IMPRENTA

Garin

Buen Pastor, 20 Teléfono 17932

SAN SEBASTIAN

NUESTRA PORTADA

San Sebastián, desde Ulía.



(Foto, Alfonso Ugalde).



**AUTO ESTACION
SERVICIO**

Barrio Elizacho - Teléf. 6-21-14

IRUN



CARBURANTES:

Gasolina - Auto • Supercarburante
Gas-oil Centrifugado

ESTACION DE ENGRASE

LUBRICACION CIENTIFICA

La técnica perfecta con los más Modernos Aparatos - Grasas Especiales - Aceites con garantía de Marca - Reparación de Cubiertas - Vulcanizado de Cámaras - Limpieza y comprobación de Bujías.



ANTICONGELANTE
ANTICORROSIVO
DESINCRUSTANTE
TAPAGOTERAS
PARA
RADIADORES

PRODUCTOS PARA AUTOMOCION

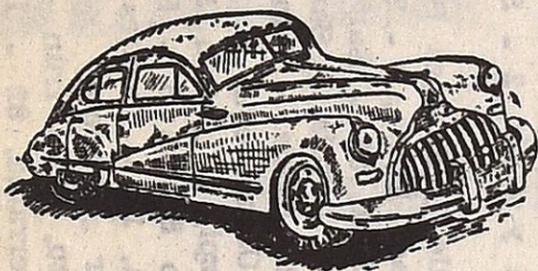
Kraftt

REG. U. S. PAT. OFF



Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
18817	Ducati	1	"	Enrique Castell-Ruiz González	Garibay, 4 - San Sebastián
18818	Mercedes	12	Turismo	José Manuel Gárate Erviti	Paseo Colón, 2 - San Sebastián
18819	Derlan	1,6	Motocicleta	Vicente Odrizola Mancisidor	B.º Iraeta - Cestona
18820	Derlan	1,6	"	José Aranguren Olaizola	C.º Santuru - Guetaria
18821	Motobic	1,5	"	Miguel Urdangarín Lázaro	Soraluce, 1 - Zumárraga
18822	Lambretta	2	"	José María Zuaznabar Elósegui	Belate, 12 - Tolosa
18823	Guzzi	1,3	"	Alberto Gurruchaga Muguerra	Mayor, 37 - Andoáin
18824	Iso	2,6	"	Fedro María Araquistáin Oregui	Barrio San Lorenzo - Elgóibar
18825	Lambretta	2	"	Ignacio Eriz Ormaechea	Barrio Barajuen - Aramayona
18826	Lambretta	2	"	José Michelena Otaño	Plaza 18 Julio, 3 - Eibar
18827	Lambretta	2	"	José Luis Amuchastegui Añorga	Chirio-Calle, 12 - Eibar
18828	Lambretta	2	"	Antonio Gómez Martín	Zumea, 28 - Andoáin
18829	Lambretta	2	"	Vicente Cordero Guisado	Paseo Colón, 8 - San Sebastián
18830	Vespa	2	"	Victorio González de Juan	Av. Sancho el Sabio, 6 - San Sebastián
18831	Vespa	2	"	Daniel Ormazábal Olarán	Barrio Urbiztondo - Segura
18832	Vespa	2	"	Jesús Yaniz López	Prim, 53 - San Sebastián
18833	Ducati	1	"	Luis Eraso Cristobalena	Plaza Mayor, 6 - Villafranca de Oria
18834	Seat	10	Turismo	José María Larrañaga Aramburu	Elcano, 15 - Guetaria
18835	Ford	9	"	Juan Manuel Zulueta y de la Hidalga	Miraconcha, 2 - San Sebastián
18836	Fiat	9	"	Carmen Iriarte de Serrats	Club Golf (Lasarte) - San Sebastián
18837	Lloyd	4,8	"	Eustaquio Lizaso Errasti	Barrio San Juan - Cestona
18838	Lambretta	2	Motocicleta	Alberto Valencia Salsamendi	Barrio Ipurua - Eibar
18839	Seat	10	Turismo	Ignacio Nerecán Bermedo	Peña y Goñi, 2 - San Sebastián
18840	Renault	7	"	Asociación de Armadores y Exportadores de Pescado S. A.	Muelle - Pasajes San Pedro
18841	Lube	1,7	Motocicleta	Luis Machi Cortés	Calzada Eguía, 2 - San Sebastián
18842	Standard	7	Turismo	Ernesto Alberich Rivas	Zabaleta, 55 - San Sebastián
18843	Vespa	2	Motocicleta	Enrique Tilves Garín	Barrio Loyola - San Sebastián
18844	Vespa	2	"	Daniel Irizar Muñoa	Barrio Eguía - San Sebastián
18845	Vespa	2	"	Antonio Alústiza Tellería	C.º Unzulategui - Ceráin
18846	Citroen	12	Turismo	Francisco Gómez Barquín	Legazpi, 3 - San Sebastián
18847	Renault	7	"	Agustina Gómez Portela	Calvo Sotelo, 6 - San Sebastián
18848	Ossa	2	Motocicleta	Juan Erausquin Garmendia	Unica, 13 - Pasajes San Juan
18849	Lambretta	2	"	Nazario Díaz de Guereño	Mayor - Anoeta
18850	Lambretta	2	"	Santiago Gaztañaga Lizarraga	Uranzu, 30 - Irún
18851	Vespa	2	"	Santiago Martínez Vélez	Fuenterrabía, 82 - Irún
18852	Vespa	2	"	Juan Yeregui Aranzábal	Urbieta, 11 - San Sebastián
18853	Montesa	2	"	Sabino Aranceta Arregui	C.º Urrejalar - Elgueta
18854	Ducati	1	"	Fernando Díaz Espinosa	Gral. Franco, 2 - Legazpia

Reparaciones electro-mecánicas
Engrase a presión
Estancias Lavados
Automóviles para viajes



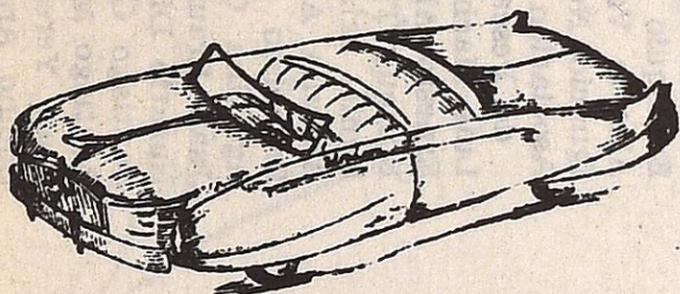
Garage Otero

Fuenterrabía, 31 Teléf. 14290
SAN SEBASTIAN

ACADEMIA AUTOMOVILISTA E. A. R.

Única con coches doble volante
(patentado)
Enseñanza del Código de Circulación
Nacional e Internacional con
proyecciones magnetofónicas.
Funcionamiento del motor
y sus averías.
Comprobación psicotécnica
de aptitud.

San Marcial, 4 Teléfono 21099
SAN SEBASTIAN



CARROCERIAS "LA UNION"

TRABAJOS EN CHAPA Y
CARROCERIAS EN GE-
NERAL - - SOLDADURA

TERCIO SAN MIGUEL, 5
TELEFONO 20227
SAN SEBASTIAN

*Su coche funcionará
perfectamente!...*



SI VA
EQUIPADO con ACUMULADORES
AUTOBAT

DISTRIBUIDOR PARA GUIPUZCOA
Fernando BARDANE
TODO LO ELECTRICO PARA EL AUTOMOVIL
Calle Zabaleta, n.º 40
Teléfono 12339 **SAN SEBASTIAN**

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
18855	Lube	1,7	"	Francisco Elola Aramburu	Calvo Sotelo, 2 - Zaráuz
18856	Voisin	2,6	Descapotable	Mancisidor y Cía.	Angel, 13 Azcoitia
18857	Seat	10	Furgoneta	Tasada y Beltrán, S. A.	San Martín, 16 - San Sebastián
18858	Seat	10	Turismo	María Teresa del Castillo Pérez Rubio	San Martín, 61 - San Sebastián
18859	Flat	9	Furgoneta	Gárate, Mendibe y Cía.	Barrio Chonta, 4 - Elbar
18860	Renault	7	Turismo	Eugenio Elorza Guridi	Irún-Bide - Legazpia
18861	Renault	7	"	Pablo Echevarría Zamarripa	Lascuráin, 12 - Tolosa
18862	Citroen	3,9	"	Angel Sauto Hurtado	Ronda, 6 - San Sebastián
18863	Derlan	1,6	Motocicleta	Manuel María Segurola Lizaso	Salbide, 25 - Zaráuz
18864	Lambretta	2	"	Manuel Santaolalla Garmendia	Juan Olazábal, 2 - San Sebastián
18865	Derlan	1,6	"	José Vicente Alzpurua Arruti	C.º Resusta - Alzarnazábal
18866	Derlan	1,6	"	Félix Sorasu Odrizola	C.º Sorasu, Iciar - Deva
18867	Lambretta	2	"	Teodoro Crespo Fernández	Miracruz, 22 - San Sebastián
18868	Ossa	2	"	José Urquía Oyarbide	C.º Inzaibar - Idiazábal
18869	Vespa	2	"	Lorenzo Aranzábal García-Torres	Urbleta, 30 - San Sebastián
18870	Vespa	2	"	Regnerus Lambertus Antonius Muller	S. Bartolomé, 22 - San Sebastián
18871	Vespa	2	"	Jaime Maturana Ceberio	Villa Gure-Etxola - Hernani
18872	Vespa	2	"	Mariano Echarri Guruceaga	Pescadería, 11 - San Sebastián
18873	Vespa	2	"	Donato Ceberio Urbizu	Excelatza-Chiqui - Idiazábal
18874	Montesa	2	"	Juan Garay Larrañaga	C.º Arizmendi - Vergara
18875	Guzzi	1,3	"	Ramón Sánchez Lorente	Paseo Duque Mandas, 11 - San Sebastián
18876	Derlan	1,6	"	Lázaro Beristáin Alzpurua	Primo Rivera, 18 - Zaráuz
18877	Motobic	1,5	"	Aurelio Janeiro Gómez	Plaza Navarra, 1 - Zumárraga
18878	Iso	2,6	Motocarro	Mensajerías San Sebastián	Aldamar, 34 - San Sebastián
18879	Lambretta	2	Motocicleta	Jesús María Aguirre Odria	Barrio Olaverria - Legazpia
18880	Ossa	2	"	Ignacio Arruabarrena Golcochea	C.º Killimoi - Leaburu
18881	Vespa	2	"	Pablo Lasa Izuzquiza	Garibay, 2 - Mondragón
18882	Vespa	2	"	María Trinidad Jáuregui Arruti	Soraluce, 1 - Zumárraga
18883	Vespa	2	"	Luis Odrizola Mendizábal	Calvo Sotelo, 12 - Legazpia
18884	Vespa	2	"	José Antonio Muñoz Barrutia	Nueva, 8 - San Sebastián
18885	Vespa	2	"	María Crokaert Diericx	Av. Navarra, 0 - San Sebastián
18886	Guzzi	1,3	"	Saturnino Elósegui Ezqueta	Manterola, 5 - San Sebastián
18887	Guzzi	1,3	"	Antonio Ochotorena Gabay	Mayor, 20 - Andoain
18888	Lube	2	"	Secundino Fernández Andrés	Barrio Eguía, 2 - San Sebastián
18889	Lube	2	"	Joaquín Alberdi Anduaga	C.º Mugarri - Vergara
18890	Standard	8	Turismo	Federico Lewin Wolfschn	Av. Navarra, 24 - Pasajes
18891	Seat	10	"	Gárate, Anitua y Cía.	Barrio Chonta - Elbar
18892	Citroen	3,9	"	Aniceto Lasarte Fernández	Gral. Mola, 2 - Salvatierra

GARAGE GRAN KURSAAL



EL SALON DEL AUTOMOVIL

Un nuevo garage instalado en las mejores condiciones de luz, aireación y amplitud.

250 coches
en una sola nave

Paseo Ramón M.^a Lili, 1 (Edificio Gran Kursaal) - Teléfono 19698

SAN SEBASTIAN

RECAMBIOS Y AUTO-ELECTRICIDAD

"MOVI"

ACCESORIOS - ACUMULADORES TUDOR
CORREAS PLANAS Y TRAPEZOIDALES
COTONES Y TRAPOS LIMPIEZA
FRENOS - JUNTAS - GOMAS
LUBRICANTES - MOTORINA
NEUMATICOS - RODAMIENTOS

INTERMITENTES "AUTOINDEX"

IGNACIO VILLAR Y CIA.

INGENIERO INDUSTRIAL

MAYORISTA **CAMPSA**

PLAZA CENTENARIO, 2
TELEFONOS 12279 y 17302
SAN SEBASTIAN

Talleres Auto-eléctricos

GABRIEL COCA

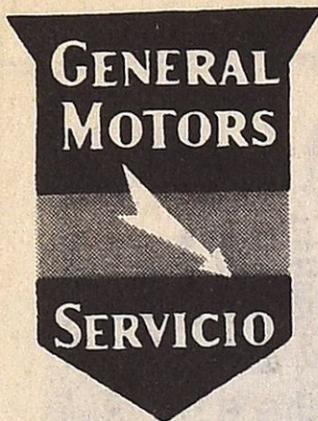
Especialista desde 1912

Reparaciones perfectas de magnetos,
dinamos, distribuidores, arranques,
cambios eléctricos, termostatos,
reguladores e instalaciones Diesel.

CONSTRUCCION DE PIEZAS
EN BAQUELITA Y EBONITA

Usandizaga, 12 Teléfono 14084
SAN SEBASTIAN

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
18893	Derlan	1,6	Motocicleta	Fabián Arruti Arregui	Av. Generalísimo - Zaráuz
18894	Peugeot	2	"	Gabriel Gorrochategui Yarza	Casa Aizcuete - Idiazábal
18895	Peugeot	2	"	Joaquín Esnaola Tellería	Zubieta, 30 - Vergara
18896	Lambretta	2	"	Jesús Inza Beáin	C.º Celandia - Legazpia
18897	Lambretta	2	"	Tomás Maíz Irazusta	C.º Urquiriza - Asteasu
18898	Ossa	2	"	Severo Cincunegui Galarraga	Mayor, 21 - Réglil
18899	Lube	2	"	José Luis Valencia Juaristi	Mecola-berri, A - Eibar
18900	Vespa	2	"	Fermín Suquia Goicoechea	Marqués Argüeso, 16 - Villafranca Oria
18901	Vespa	2	"	José Luis Cobreros Morales	Prim, 43 - San Sebastián
18902	Vespa	2	"	Félix Azcárate Andonegui	V. Sarasqueta, 10 - Eibar
18903	Vespa	2	"	Juan Garmendia Barandiarán	C.º Galarreta - Hernani
18904	Vespa	2	"	Antonio Aguirrezabala Oyarzábal	C.º Ugarte - Oyarzun
18905	M. V.	2,2	"	Gerardo Villar Sánchez	Villa María, B.º Pontica - Rentería
18906	Austin	7	Turismo	Domingo Arotzarena Etchegaray	Braulio Iriarte, 12 Elizondo
18907	Lambretta	2	Motocicleta	María Pilar Elola Larrañaga	F. Idiaquez, 10 - Tolosa
18908	Iso	2	"	José Urdangarín Larrañaga	Ferrerías, 9 - Mondragón
18909	Lambretta	2	"	José María Vegas González	C. Larrañaga, 5 - Eibar
18910	Ossa	2	"	Julián Ugartemendía Lopetegui	C.º Saizar - Leaburu
18911	Ossa	2	"	Javier Oyarbide Arruabarrena	C.º Mendizábal - Gainza
18912	Vespa	2	"	Fernando García Muñoz	Parque, 1 - San Sebastián
18913	Vespa	2	"	Ignacio Tellería Apaolaza	C.º Etxeberri-Txokoa - Idiazábal
18914	Vespa	2	"	Ramiro Rodríguez Alberdi	Falconde, 3 - Pasajes Ancho
18915	Guzzi	1,3	"	Secundino Arcauz Murguiondo	Barrio Magdalena - Elgóibar
18916	Guzzi	1,3	"	Pedro Aldazábal Arribillaga	Barrio Lasarte - Hernani
18917	Lube	2	"	Fermín Belamendía Arrillaga	Berrope-chiqui - Andoáin
18918	Renault	7	Turismo	José Larrinoa Urrutia	San Francisco, 46 - San Sebastián
18919	Standard	8	"	Jesús Guijarro Arrizabalaga	Larramendi, 2 - San Sebastián
18920	Morris	7	"	Manuel de Codes y Cangas	Plaza Lasala, 2 - San Sebastián
18921	Mercedes	16	Turismo	Manuel Cerdeiras Alonso	Vergara, 16 - San Sebastián
18922	Peugeot	11	"	Roger Vinson Marcoux	2 de Mayo, 25 - Eibar
18923	Citroen	3,9	"	Joaquín Tellería Tellería	Prim, 31 - San Sebastián
18924	Citroen	3,9	"	Asociación de la Prensa. Hoja del Lunes	Larramendi, 6 - San Sebastián
18925	Mercedes	12	"	Gloria Barrio Sánchez	Falda de Ulía - San Sebastián
18926	Mercedes	12	"	Gloria Barrio Sánchez	Falda de Ulía - San Sebastián
18927	Lanch	1,7	Motocicleta	Roberto Camba Chisbert	Antonio Elósegui, 12 - Tolosa
18928	Lambretta	2	Motocicleta	Manuel Arreche Artola	P. Gorosábel, 18 - Tolosa
18929	Lambretta	2	"	Julio Calvo Cebaráin	Amasas, 4 - Rentería
18930	Lambretta	2	"	Fernando Mendoza Insausti	Plaza Centenario, 6 - San Sebastián



Garage SORASU

Paseo Colón, 13 • Tél. 11993

San Sebastián



FREGATE 1955

6 PLAZAS, 135 Kmtros. a la hora

Precio en Frontera 465.000 Francos
o 1.328 Dólares.

Importaciones por venta de valores declarados al
I. E. M. E. sin divisas ni compensación, etc.

Agencia RENAULT

Avda. Generalísimo, 2 - SAN SEBASTIAN

AJUSTE Y REPARACION DE TODA
CLASE DE MOTORES DE EXPLOSION

PABLO ZUBIAURRE

Tercio Montejurra, 4

Teléfono 17-8-71

SAN SEBASTIAN

GARAGE Vicente Castroviejo

SERVICIO DE REMOLQUE
CUSTODIA DE COCHES
ENGRASE ALTA PRESION
TALLERES MECANICOS
REPARACIONES

Víctor Pradera, 67

Teléfono 14238

SAN SEBASTIAN

Carrocerías

DIAZ

Paseo Duque de Mandas, letra I

Teléfono 13-3-87

SAN SEBASTIAN

NEW - ENGLAND

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO
IMPERMEABLES
CONFECION

Elcano, 10

SAN SEBASTIAN

EL DESCONOCIDO BUGATTI 251

(Viene de la pág. 9)

muy amplias. El cliente es recibido como un amigo, y su coche sale totalmente revisado de los talleres... y gratuitamente.

El coche del Gran Premio de Francia de este año no alcanza, sin duda, su forma definitiva. Su participación ha tenido más bien un carácter experimental.

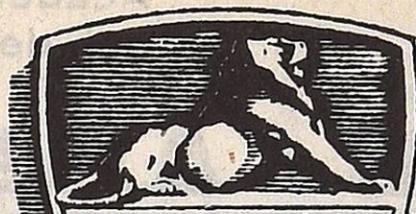
Demos tiempo al tiempo para conocer los resultados definitivos de esta experiencia.

P. FRERE ET D. POUGET

GARAGE

Gloria núm. 3 y 5

Teléfono 10350



STINUS
FUNDADA EN 1893

CARROCERIA

Carquizano núm. 5

Teléfono 10235

SERVICIO PERMANENTE - LAVADO Y PINTURA DE BAJOS
TALLERES DE REPARACIONES MECANICAS
CONSTRUCCION Y REPARACION DE CARROCERIAS

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

SERVICIO

Peugeot

RECAMBIOS



MOTOCICLETAS

SCOOTER

ISOCARRO

Y

MOTOVEHICULOS

Leo

SERVICIO OFICIAL

MOTO SERVICIO

ALFONSO FERNANDEZ

Reparación de motocicletas

**MIRACRUZ, 14
Y CORTA**

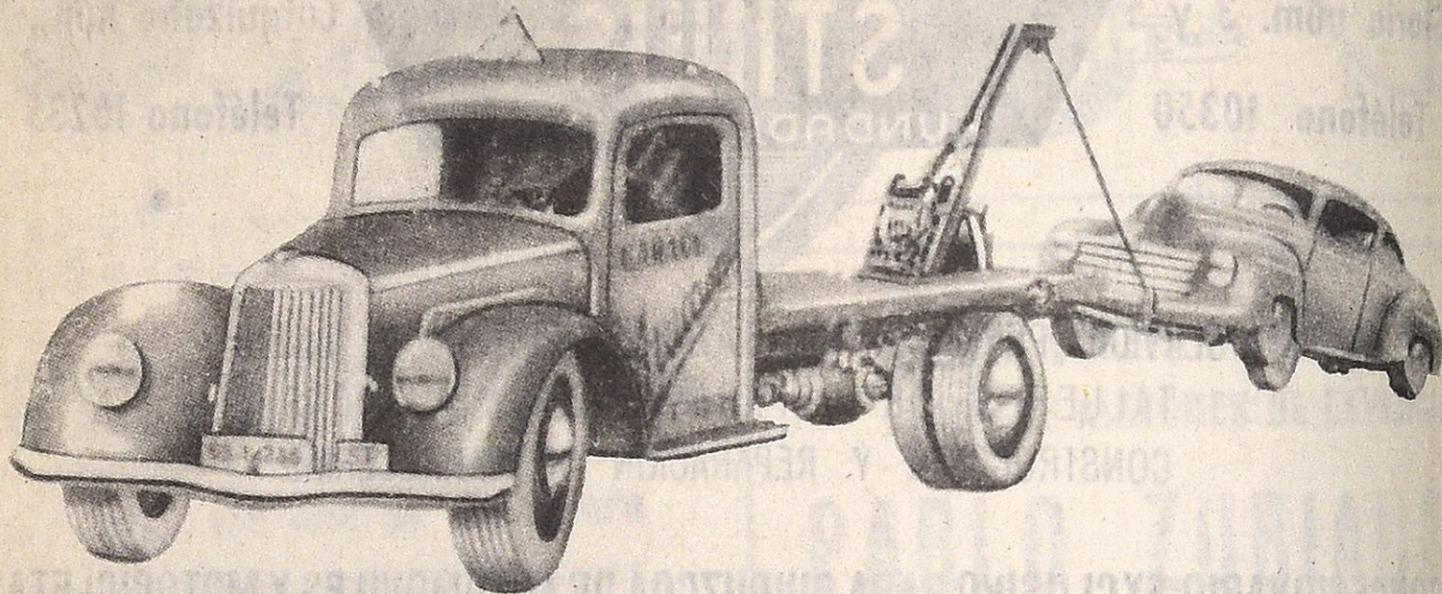
SAN SEBASTIAN

**TELEFONO
16-164**

Vulcanización esmerada
de cubiertas y cámaras

Academia Automovilista car-
net de 2.^a, 1.^a y 1.^a especial

GARAGE ARACAMA



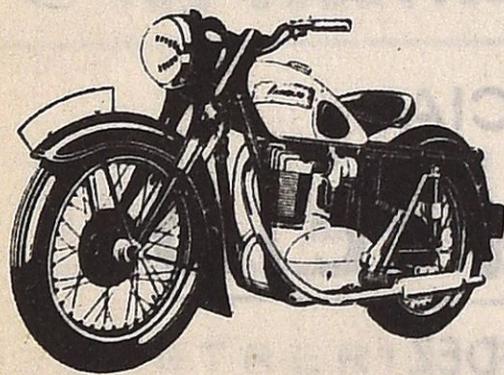
Lubrificantes y aceites - Estación moderna de engrase y lavado a presión

Aguirre Miramón, 6
SAN SEBASTIAN

Telefs. 13988 (horas de trabajo)
16867 (permanente)

Establecimientos VELO-MOTO

Nueva, 1 - **SAN SEBASTIAN** - Telf. 18163



Bicicletas BH y Super BH
Velomotores ECHASA 65 c. c.
Motocicletas MONTESA 125 c. c.
Motocicletas EVICSA 175 c. c.
Motocicletas IRESA 200 c. c.
Motocicletas SANGLAS 350 y 500 c. c.
Motofurgonetas M. T. 175 c. c.

Accesorios • Recambios • Neumáticos

VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
18931	Lambretta	2	"	Ramón Pereda Urieta	Gral. Franco, 8 - Mondragón
18932	Lambretta	2	"	Antonio Villaverde Bengoechea	Usandizaga, 21 - San Sebastián
18933	Lambretta	2	"	Joaquín Angulo Errazquin	C. Larrañaga, 20 - Irún
18934	Lambretta	2	"	Federico Echeveste Arruti	Escuelas, 4 - Irún
18935	Vespa	2	"	Patricio Larrañaga Larrañaga	Ferrerías - Mondragón
18936	Vespa	2	"	José Michelena Arsuaga	C.º Iragorri - Oyarzun
18937	Vespa	2	"	Pedro Ezcurra Jáuregui	Ferrerías, 36 - Mondragón
78938	Vespa	2	"	Jesús Argárate Irizar	Guardia, 2 - Azcoitia
18939	Vespa	2	"	Francisco Zubizarreta Elorza	Mayor, 93 - Azcoitia
18940	Vespa	2	"	Santiago Galdós Urteaga	Goronaeta - Arrechavaleta
18941	D. K. W.	7	Camioneta	Forjas de Zubillaga, S. A.	Oñate
18942	Renault	7	Turismo	José Miguel Garbizu Belderrein	Av. Navarra, 61 - Rentería
18943	Renault	7	"	Rafael Alvarez Roig	Av. Generalísimo, 22 - Irún
18944	Volkswagen	9	"	Alejandro Cabezas Dabán	S. Esnaola, 1 - San Sebastián
18945	Iresa	2,6	Motocicleta	José Zulueta Aldama	Víctor Sarasqueta, 4 Elbar
18946	Derbi	2,2	"	Miguel Zubizarreta Echenique	Birmingham, 8 - San Sebastián
18947	Lambretta	2	"	Jesusa Ajuria García	Av. Generalísimo, 5 - Elbar
18948	Peugeot	2	"	Tomás Celaya Echániz	C.º Talaya - Elgóibar
18949	Vespa	2	"	Enrique Sanz Almandoz	Louit-Enea, 3.º - San Sebastián
18950	Vespa	2	"	Enrique Landín Urrieta	Aldamar, 28 - San Sebastián
18951	Vespa	2	"	Marcial Carrera Arrieta	Av. Navarra, 25 - Rentería
18952	Montesa	2	"	Inocencio López Vadillo	Bar Ascasbar - Vergara
18953	Montesa	2	"	José Aramburu Corta	Plaza España, 8 - Zumárraga
18954	Guzzi	1,3	"	Angel Murua Garmendia	San Juan, 3 - Abalciqueta
18955	Lube	2	"	Laureano Eizmendi Astigarraga	C.º Unceta - Régil
18956	Mercedes	25	Camión	Arana y Uribe, S. R. C.	Fábrica - Elgóibar
18957	Voisin	2,6	Descapotable	Florencio Chico Cutillas	Sagües, 3 - San Sebastián
18958	Voisin	2,6	"	Anne Marie Laffitte Taillacot	Zabaleta, 43 - San Sebastián
18959	Alfa Romeo	10	Furgoneta	Aramendi Hermanos, S. L.	Primo Rivera, 1 - San Sebastián
18960	Flat	9	Turismo	Pilar Sáenz de Heredia	Ramón María Lili, 2 - San Sebastián
18961	Lloyd	4,8	"	Isidoro Navarro Elícegui	Paseo Colón, 63 - Irún
18962	Renault	7	"	Javier Navajas Arbeláiz	Urbieta, 68 - San Sebastián
18963	Volkswagen	9	"	César Suárez de Puga y Villegas	S. Pablo de Cardeña, 26 - Burgos
18964	Peugeot	11	"	Juan Adrián Labedens Labat	Calzada Eguía - San Sebastián
18965	Citroen	3,9	"	Sociedad Vascongada de Publicaciones	Sta. Catalina, 1 - San Sebastián
18966	Citroen	3,9	"	Alfredo Bizcarrondo Gorosábel	Birmingham, 1 - San Sebastián
18967	Mercedes	12	"	Francisco Dentici Tarantino	Carretera - Motrico
18968	Derlan	1,6	Motocicleta	Aniceto Irazábal Urquiaga	C.º Landarbide - Aya
18969	Rieju	1,7	"	Ramón Aramburu Araño	Euskal-Erría, 9 - San Sebastián

CARBURADORES



SERVICIO OFICIAL

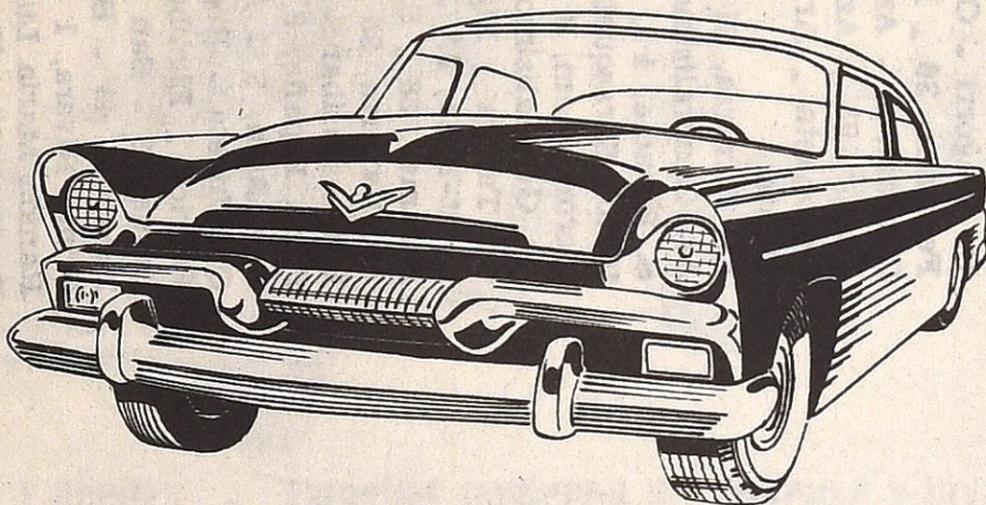
Recambios Etuwa



Adaptaciones:

VERTICALES
INVERTIDOS
HORIZONTALES

PIEZAS DE RECAMBIO



DINAMOS
ESCOBILLAS
ARRANQUES
REGULADORES
MAGNETOS
BUJIAS
CABLES
FAROS
VOLANTES
MAGNETICOS
EQUIPOS ELECTRICOS
PARA AUTOMOVILES

Pedro Egaña, 6

Teléfono 21226

SAN SEBASTIAN

DISCOS MICROSURCO



TELEFUNKEN

ANTONIO MORO

San Sebastián

Matrícula	MARCA	H. P.	FORMA	PROPIETARIO	DOMICILIO
18970	Lambretta	2	"	Javier Otazua Peña	Mazterreca. 9 - Vergara
18971	Vespa	2	"	Pedro Macháin Echániz	Av. Generalísimo, 7 - Rentería
18972	Vespa	2	"	Gregorio Olano Irazustabarrena	C.º Potzqueta - Zaldivia
18973	Vespa	2	"	Marcos Arroyo Josué	Aldamar, 34 - San Sebastián
18974	Vespa	2	"	José Luis Rezola Izaguirre	B.º Añorga - San Sebastián
18975	Montesa	2	"	Pedro Arrieta Leanizbeascoa	San Prudencio - Vergara
18976	Montesa	2	"	Gonzalo Vega de Seoane Barroso	Hernani, 5 - San Sebastián
18977	Lube	1,7	"	Santiago Azpiatzu Mota	V. Sarasqueta, 8 - Eibar
18978	Seat	10	Turismo	Federico Zappino Barcáiztegui	Plaza Centenario, 1 - San Sebastián
18979	Derlan	1,6	Motocicleta	José Balda Leiceaga	Erguin - Urnieta
18980	Motobic	1,5	Motocicleta	Juan Goñi Jusué	Necoralde, 15 - Villarreal de Urrechua
18981	Rondine	2	"	Eugenio Domeneche Labarias	P. Gorosábel, 60 - Tolosa
18982	Ossa	2	"	Justo Arambarri Echániz	C.º Luberiaga - Azcoitia
18983	Vespa	2	"	Ignacio Gorostiza Onandía	Av. Navarra, 2 - Mondragón
18984	Vespa	2	"	Raimundo Legorburu Aramburuzabala	Arana, 2 - Escoriaza
18985	Vespa	2	"	Antonio Oruzeta Aspe	Mayor, 2 - Escoriaza
18986	Montesa	2	"	Eladio Loidi Ceceaga	C.º Loidi - Vergara
18987	M. V.	2,2	"	Joaquín Oscoz Oñate	Monte Igueldo - San Sebastián
18988	Seat	10	Turismo	Rafael Gómez y García Acuña	Paseo Colón, 78 - Irún
18989	Renault	7	"	Sabino Ormaechea Artamendi	Fermin Calbetón, 10 - Eibar

¡Increíble!, no puede ser,



Si nosotros llegamos esta mañana! Si nos descuidamos llega antes que nosotros.

Si, señora, si puede ser, Vd. entregó estos objetos ayer a 500 Kms. de aquí a RAMON YRURETAGOYENA y hoy los tiene ya en su casa, con RAPIDEZ, REGUI, ARRIDAD Y GARANTIA.

HE AQUI NUESTRAS SUCURSALES DONDE LE ATENDERAN INMEDIATAMENTE

IRUN . MARTIRES GUADALUPE, 21 . Tel. 61800
 PASAJES . AV. DE NAVARRA, 30 - Tel. 52716
 SAN SEBASTIAN . PL. CENTENARIO, 7 - Tel. 16560
 TOLOSA . PABLO GOROSABEL, 22 - Tel. 65515
 BURGOS . BERNABE PEREZ, N.º 2 - Tel. 1139
 VITORIA . OLAGUIBEL, 29 - Telefono 3839
 MADRID . TOMAS BRETON, 12 - Tel. 395207



RAMON YRURETAGOYENA

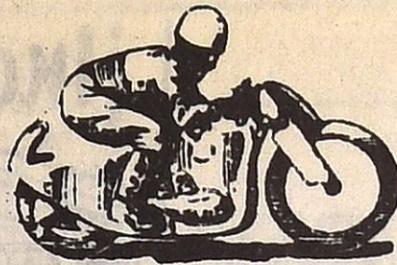
Lisboa

MOTOS

ACCESORIOS EN GENERAL

ESPECIALIDAD EN

MAQUINAS RAPIDAS



SCOOTER

RECONSTRUCCIONES

REPARACIONES

REPUESTOS

REPARACIONES de todo tipo de Motos y SCOOTER

- Campeona del Mundo, categoría 125 c.c. en 1952
- Campeona de España, categoría 125 c.c. en 1954
- Campeona del Mundo, categoría 250 c.c. en 1955
- Campeona de España, categoría 125 c.c. en 1955
- Campeona del Mundo, categoría 125 c.c. en 1953
- Campeona del Mundo, categoría 125 c.c. en 1954
- Subcampeona del Mundo, categoría 500 c.c. en 1955
- Campeona de España, categoría 500 c.c. en 1955

125 c.c. TURISMO
125 c.c. SPORT
4 Velocidades

150 c.c. TURISMO
150 c.c. SPORT
4 Velocidades



Equipo eléctrico con Batería
Suspensiones delantera y
trasera telehidráulica - 4 TI-
POS de máquinas para to-
dos los gustos y todos los
usos TURISMO - SPORT
TRABAJO CON REMOLQUE

REPRESENTACION OFICIAL PARA GUIPUZCOA

CHRISTIAN BOSQUE

Ramón y Cajal, 2 - Teléfono 13973 - SAN SEBASTIAN

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

GARAGE INTERNACIONAL

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7
Teléfono número 1-24-36
SAN SEBASTIAN

TIENDA



LIQUIDOS
PARA FRENOS
«STANDARD»
«SUPER 3»

PRODUCTOS PARA AUTOMOCION

Kraftt

REG. U. S. PAT OFF



MENESTRA AUTOMOVILISTA

El tráfico entre Casablanca y Rabat aumenta de continuo y a un ritmo considerable. Calcúlase que pasan de 7.000 los autos que en 24 horas van de una a otra de dichas ciudades norteafricanas.

Para hacer frente a semejante movimiento, acaba de ser inaugurada una autopista que enlaza ambas poblaciones.

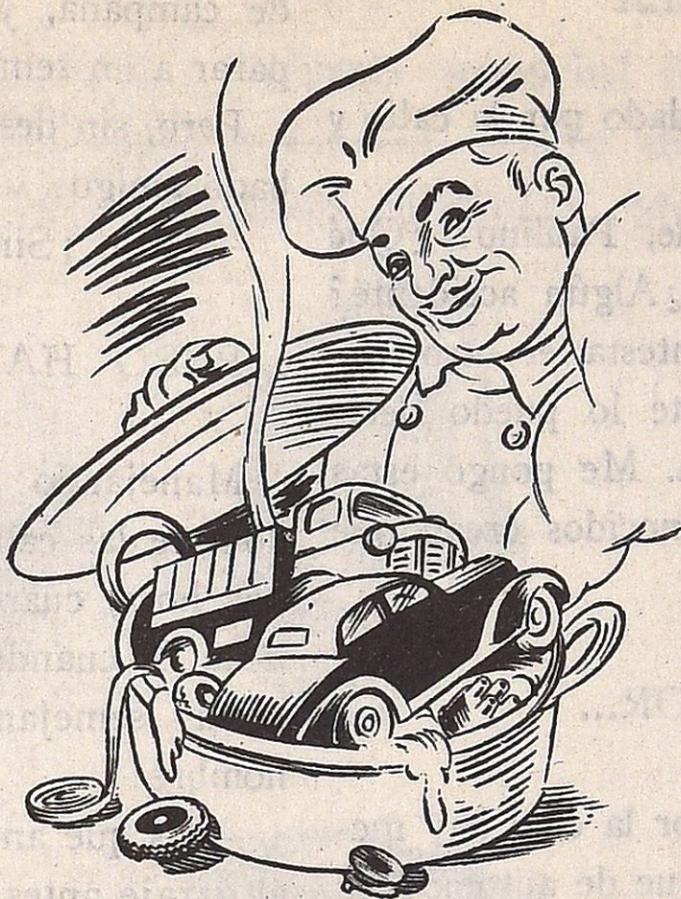
Durante el primer semestre de este año, la producción italiana de automóviles ha experimentado un aumento del 56,5 por ciento en relación con la del mismo período de 1955.

El porcentaje de vehículos exportados ha crecido, igualmente; fijándose en un 32,5 el tipo de este aumento.

Ha quedado fijada para dentro de dos años la inauguración de la autopista del Sur de París.

Esta modernísima carretera tendrá su arranque de la Ciudad Universitaria y, atravesando la altiplanicie de Villejuif, llegará hasta el aerodromo de Orly.

La "O. B. R. S. C. C."—iniciales de la Sociedad inglesa "British Racing and Sports Car Club"—, anticipándose a la entrada en vigor de la nueva fórmula 2 (1.500 cc. sin compresor) y con el fin de dar a los constructores del Reino Unido oportunidad de probar sus respectivos modelos, tiene el propósito de organizar, en el Circuito de Brands Hatch, una carrera destinada a los coches de las citadas características. Esta carrera



tendrá lugar el 14 de octubre próximo.

La industria de neumáticos realiza nuevos progresos. Como los neumáticos sin cámara eliminan prácticamente las posibilidades de averías, las fábricas americanas están considerando la eventualidad de eliminar de los coches de turismo la rueda supletoria.

La Policía de Buckinghamshire (Inglaterra) ha comenzado a poner en práctica el "drunkometer", aparato ingeniosísimo que determina casi instantáneamente si un automovilista está embriagado y, en caso afirmativo, el grado de embriaguez en que se encuentra.

Acaba de concertarse un acuerdo de fusión entre las Sociedades "Unic" y "Saurer", para la explotación en común de los respectivos medios técnicos e industriales de sus fábricas de Puteaux y Suresnes (Francia), que están contiguas y se hallan ambas especializadas en la producción de los "Diesel" pesados.

Las Compañías de Seguros francesas han publicado una curiosa estadística acerca de los accidentes de locomoción ocurridos en 1955. Revela esta estadística que el 33 por ciento de los casos de muerte son ocupantes de moto; y el 36, automovilistas. También se deduce de ella que el porcentaje de los accidentes ocurridos a vehículos de dos ruedas aumenta con la potencia de los mismos.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

NO FALLA

Un señor va todo vendado por la calle y le pregunta un amigo:

—Pero, ¿qué te sucede, Paulino? ¿Qué catástrofe ha ocurrido? ¿Algún accidente?

—No es nada—le contesta el otro con cierto misterio—. A ti te lo puedo decir porque eres de confianza. Me pongo estas vendas, para que mis conocidos crean que tengo moto.

A LO MEJOR...

A lo mejor, la causa por la cual hay menos accidentes de trenes que de automóviles es que el conductor del tren nunca trata de abrazar al fogonero...

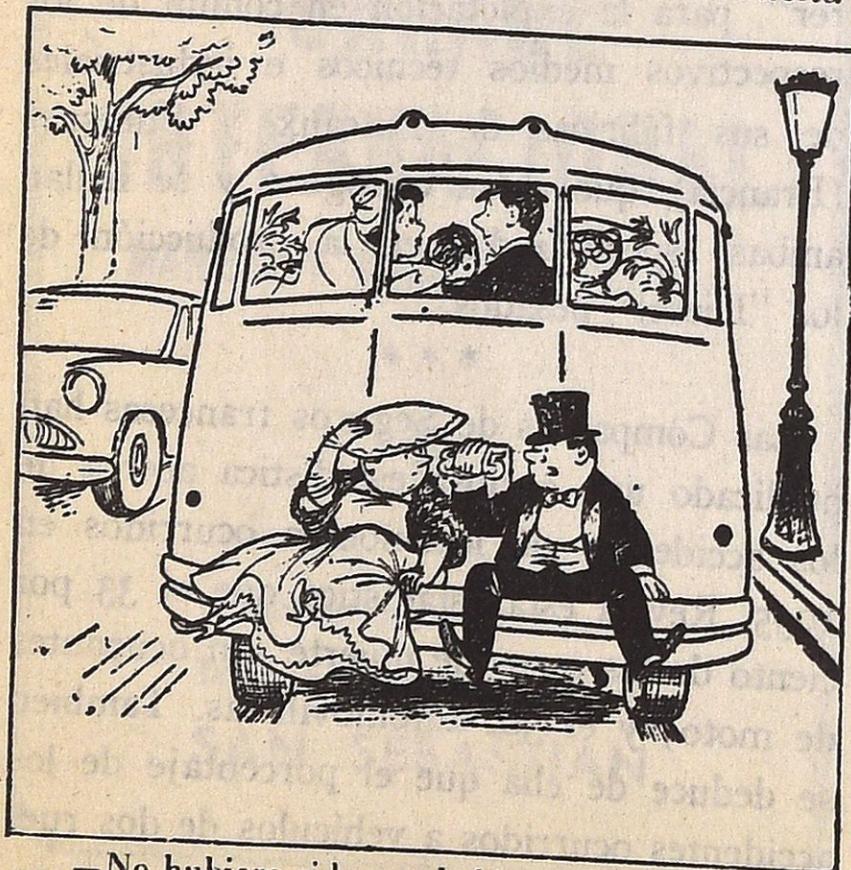
MAS DIFICIL TODAVIA...

Un motorista está tratando de demostrar a un amigo sus habilidades, gritándole a medida que lo va haciendo:

—Mira. ¡Con una sola mano!

—Mira. ¡Sin manos!

De improviso, el vehículo da una vuelta



—No hubiera sido, probablemente, mucha la diferencia de precio de haber tomado un coche un poco mayor...

de campana, y el diestro conductor va a parar a un sembrado.

Pero, sin desconcertarse, grita a su embobado amigo:

—Mira. ¡Sin motocicleta!

...PERO HAY UNA PROVIDENCIA

Manejando su automóvil, atravesaba el hombre las calles a más de cien kilómetros por hora, cuando fué detenido por un policía. Y cuando éste le preguntó a qué se debía semejante velocidad, contestó el hombre:

—Es que ando sin frenos y quiero llegar al garaje antes que choque con algo...

EL MASTODONTE Y LA PULGA

El conductor de uno de esos automóviles minúsculos modernos, se ve empujado hacia la acera, continuamente, por un enorme camión y acaba por gritar iracundo:

—¡Valiente chófer está usted hecho!

A lo que el otro responde, sin vacilar:

—¿Por qué no lo sube usted a la acera, amigo, y tira de él con un cordel?

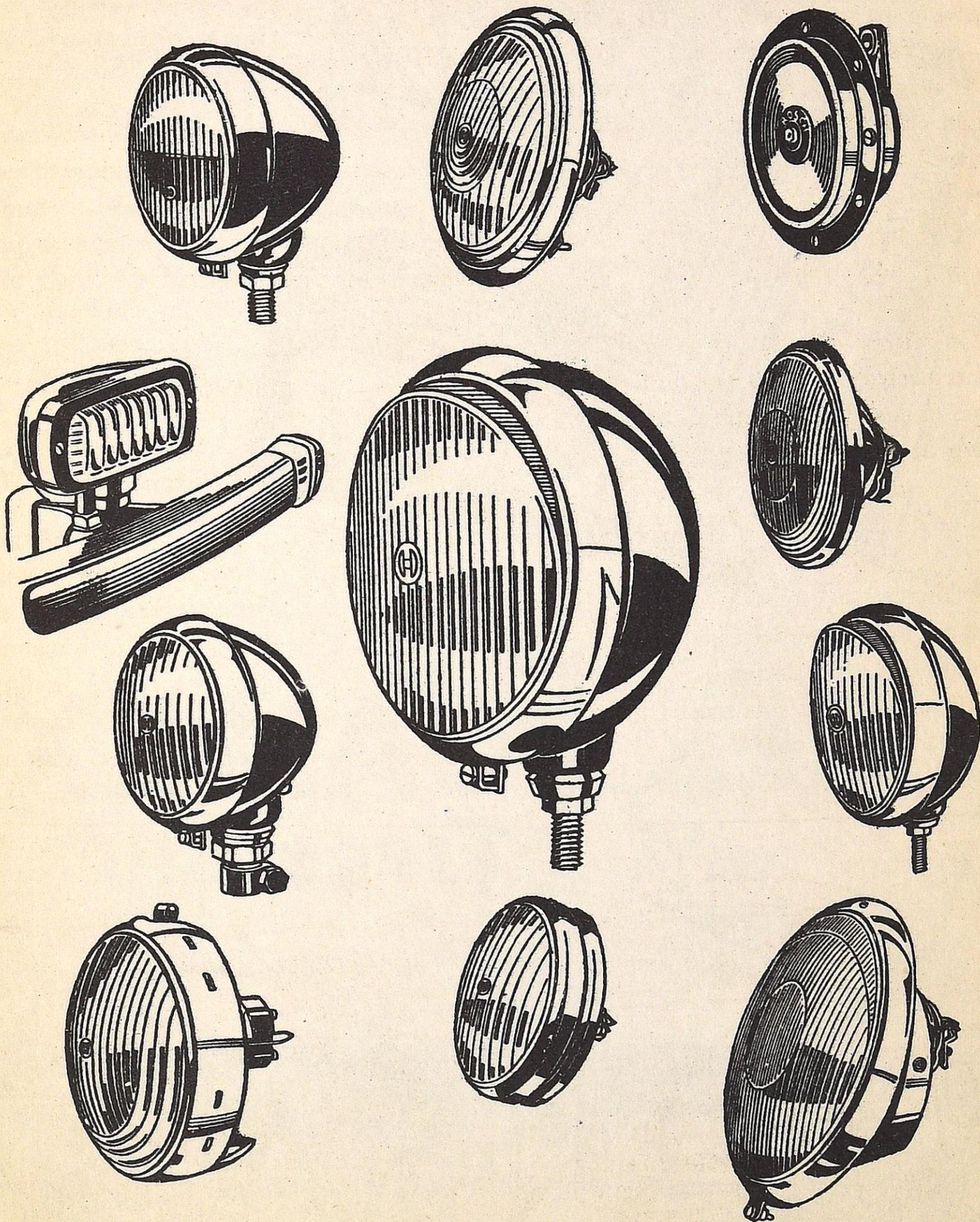


—Si, señor. Encontrarán la avería de un momento a otro.

INUNSA

ofrece

un extenso y selecto material Bosch
de faros contra niebla - largo alcance
ópticas diversos modelos, etc.



SAN SEBASTIAN

Teléfono 3017

EIBAR

Teléfono 71649

¡ MAS CONFORT EN EL VIAJE!



Adoptando **FOAMEX** para el guarnecido de su vehículo. Por largo que sea su viaje, **FOAMEX** lo hace placentero y cómodo.

Se fabrica, también, en forma de colchones y almohadas. Muy útil para tapicería de sillones, sofás, sillas, etc. ¡Adóptelo y haga más grata su vida!

FOAMEX
Firestone
espuma de látex

O.E.S.T.E

XIMENEZ
Y C^{ÑA}IA S. A.

• SAN SEBASTIAN
• PAMPLONA
• LOGROÑO
• TUDELA